

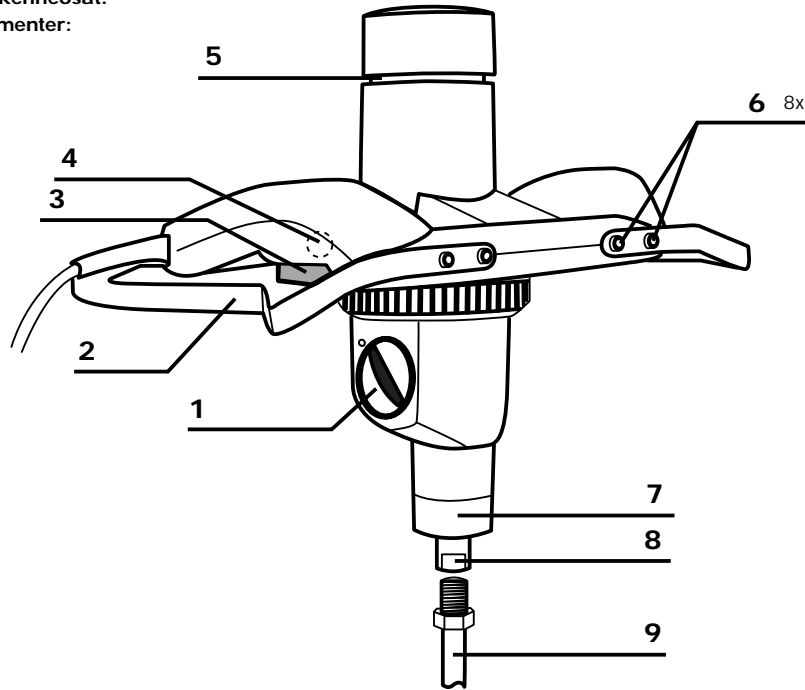


CX 10 • CX 20

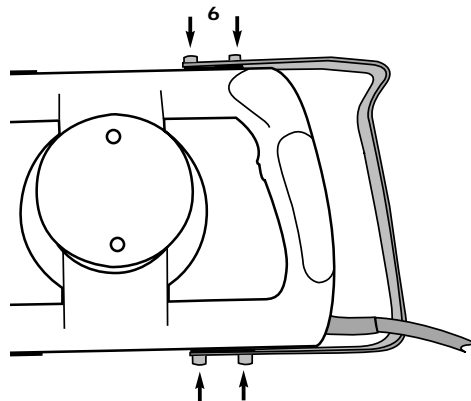
94065 - 94070

Ⓓ	Bedienungsanleitung	Elektronisches Handrührwerk
ⒼⒷ	Operating Instructions	Electronic hand-mixer
Ⓕ	Notice d'utilisation	Mélangeurs électroportatifs
Ⓔ	Instrucciones de uso	Mezcladora manual electrónica
Ⓟ	Instruções de utilização	Misturadora manual electrónica
Ⓘ	Istruzioni d'uso	Agitatore manuale elettronico
ⓃⓁ	Handleiding	Elektronische handmenger
ⒹⓀ	Betjeningsvejledning	Elektronisk håndholdt røreværk
Ⓢ	Bruksanvisning	Elektronisk handomrörare
ⓈⒻ	Käyttöohje	Elektroninen käsisekoitin
Ⓝ	Bruksanvisning	Elektronisk håndrøremaskin

Maschinenelemente:
 Machine elements:
 Éléments de la machine:
 Componentes de la máquina:
 Elementos da máquina:
 Elementi dell'apparecchio:
 Machine-elementen:
 Maskinens bestanddele:
 Maskinelement:
 Koneen rakenneosat:
 Maskinelementer:



Richtige Montage des Schutzbügels:
 Correctly fitted guard handle:
 Montage correct de l'étrier de protection:
 Montaje correcto del estribo de protección:
 Montagem correcta do estribo de protecção:
 Montaggio corretto del supporto di protezione:
 Juiste montage van de beschermbegel:
 Rigtig monterning af rygbøjle:
 Rätt monterning av skyddsbygeln:
 Suojakaaren oikea asennus:
 Korrekt monterning av vernebøylen:



Maschinenelemente

- | | |
|--|--|
| 1 Gangwahlschalter | 6 Befestigungsschrauben für Schutzbügel |
| 2 Schutzbügel | 7 Maschinenhals |
| 3 EIN/AUS Schalter mit Elektronik | 8 Rührwelle mit M14 Innengewinde |
| 4 Knopf für Einschaltsperr | 9 Rührer |
| 5 Lüftungsschlitze | |

Technische Daten

	CX 10	CX 20
Nennleistung/Stromaufnahme:	1000 W/4A	1000 W
Spannung:	230 V	230 V
Gänge:	1	2
Drehzahl unter Last:	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min
empf. Rührer:	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Spindelhals Ø:	42 mm	52 mm
Schutzklasse:	□/II	□/II
Schalldruckpegel nach EN 50144:	84 dB(A)	84 dB(A)
Schallleistungspegel nach EN 50144:	97 dB(A)	97 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Zusätzliche Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die Anweisungen strikt befolgen.

Zusätzlich müssen die beigelegten, allgemeinen Sicherheitshinweise befolgt werden.

Achten Sie darauf, daß die auf dem Leistungsschild angegebene Stromspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Das Gerät nicht in einer Umgebung mit explosionsgefährlicher Atmosphäre betreiben. Keine Lösemittel oder lösemittelhaltigen Stoffe mit einem Flammpunkt unter 21° C mischen.

Legen Sie keine Kabel um irgendwelche Körperteile.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel verwenden.

Das Gerät nur im Mischgefäß an-/auslaufen lassen. Für einen festen und sicheren Stand des Mischgefäßes sorgen.

Bei laufenden Mischarbeiten nicht mit den Händen, oder Gegenständen in das Mischgefäß greifen.



Falls der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz 85 dB (A) überschreitet, Gehörschutz tragen!

Bei der Arbeit mit dem Rührwerk ist das Tragen von Arbeitshandschuhen und einer Schutzbrille empfohlen. Tragen von enganliegender Kleidung ist Vorschrift.

Bestimmungsmäßiger Gebrauch

Die Maschine ist zum Anmischen von flüssigen und pulverförmigen Baustoffen wie Farben, Mörtel, Kleber, Putze und ähnlichen Substanzen bestimmt. Je nach Materialkonsistenz und Mischungsmenge, ist der passende Rührer mit entsprechender Mischwirkung einzusetzen. Bei der Wahl der Rührergröße (Durchmesser) die Angaben in den technischen Daten beachten.

Vor Inbetriebnahme

Die beiden Schutzbügel (2) mit jeweils 4 Schrauben in richtiger Stellung, an die vorgesehenen Bohrungen (6) befestigen (siehe Grafik). Der Schutzbügel schützt das Maschinengehäuse vor Bruch und Verschmutzung. Ferner begünstigt er das einfache Ablegen und Aufnehmen der Maschine.

Den Rührer mit M-14 Außengewinde (9) in die Rührwelle (8) fest einschrauben. Dazu zwei Gabelschlüssel SW 24 zur Hilfe nehmen. Einen Gabelschlüssel an der Rührwelle ansetzen, den zweiten an der 6-Kant-Aufnahme am Rührer und festziehen. Zum Lösen bzw. Wechseln des Rührers sinngemäß umgekehrt verfahren.

Die Maschine an das Stromnetz mit 230 Volt anschließen. 230 Volt-Geräte können auch bei 220 Volt betrieben werden.

Machine elements

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|--|
| 1 | Gear selection switch | 6 | Fastening screws for the guard handle |
| 2 | Guard handle | 7 | Neck of the machine |
| 3 | ON/OFF switch with electronics | 8 | Mixing shaft with M14 female thread |
| 4 | Button for starting lockout | 9 | Mixing tool |
| 5 | Ventilation slits | | |

Technical data

	CX 10	CX 20
Rated power/Current consumption:	1000 W/4A	1000 W
Voltage:	230 V	230 V
Gears:	1	2
Rpm under load:	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min ⁻¹
Recommended mixing tool Ø:	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Spindle neck Ø:	42 mm	52 mm
Protection class:	□/II	□/II
Sound pressure level acc.to EN 50144:	84 dB(A)	84 dB(A)
Noise emission level acc.to EN 50144:	97 dB(A)	97 dB(A)
Hand-arm vibration:	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Supplementary safety instructions



To be able to use the machine safely it is essential that you read these safety instructions thoroughly and comply with all of them. In addition, you must also comply with the general safety instructions also included with the machine.

- Take care to ensure that the current voltage indicated on the rating plate corresponds to that of the mains power supply.
- Do not use the device in any environments with potentially explosive atmospheres. Do not mix any solvents or solvent-containing substances with a flash point of below 21° C.
- Do not wind cables or leads around any parts of the body.
- Use only cables approved for outdoor use.
- Start up and run down the machine in the mixing container only. Ensure that the mixing container is stood in a firm and secure position.
- Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing is in progress.



If the sound pressure level should exceed 85 dB (A) where you are working, use ear protection!

We recommend that you wear work gloves and protective goggles when using the mixer. Regulations require that you wear close-fitting clothing.

Intendend use

The machine is designed for mixing liquid and powder-based building products such as paints, mortar, adhesives, plaster and similar substances. Use the right mixing tool for the consistency of the material and the quantity to be mixed. Please refer to the information in the technical data when choosing the size of mixing tool (diameter).

Before using for the first time

- Fix the two guard handles (2) in the correct position on the holes provided (6) using 4 screws for each (see illustration). The guard handle is designed to protect the machine casing from breakage and soiling. In addition, it also makes it easier to pick up and put down the machine.
- Screw the mixing tool with a size M14 male thread (9) firmly into the mixing shaft (8). To do this you will require two SW 24 open-ended wrenches. Place one open-ended wrench on the mixing shaft and the other on the hexagonal holding fixture and tighten. To release or change the mixing tools, follow this sequence in reverse order.
- Connect the machine to the 230 volt mains power supply. 230 volt devices can also be used with a 220 volt supply.

Using for the first time

Always hold the machine with both hands.

Press the starting lockout button (1). Press the ON/OFF switch (2). The integrated electronic controls will start up the machine in a controlled fashion. The more pressure you apply to the ON/OFF switch, the faster the machine will run.

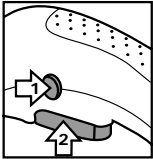
To stop working, release the ON/OFF switch.

Machines with 2-speed gear units have two maximum speeds available (First gear: Slow / Second gear: Fast). To change from one gear to the other, turn the gear selection lever through 180°.

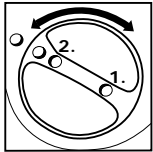
Always reduce the speed when submerging the mixing tool in the mixing material or lifting it out. Once the mixing tool is fully submerged, increase the speed again to ensure that the motor is adequately cooled.

During mixing you should guide the machine around the mixing container. Continue mixing until all of the mixing material is completed mixed.

Clean the mixing tool after you have finished your mixing work.



ON/OFF switch



Gear selection lever

Care and maintenance

Keep the machine and mixing tool clean.

Keep the ventilation slits (5) clean so that the machine can be properly cooled.

Before you carry out any operations on the machine, including changing the mixing tool, always pull out the mains plug first.

The machine is equipped with self-deactivating carbon brushes. This means that the machine will shut itself down once a certain level of wear is reached. The carbon brushes can be replaced by an authorized customer service center or by the Collomix Service center.

Have repairs carried out only by an approved workshop or by your Collomix Service.

Only use original Collomix replacement parts.



Warranty

The manufacturer provides a warranty within the framework of his terms and conditions of delivery in accordance with the requirements of statutory/country-specific provisions.

Should you need to make a claim under the warranty, please provide us with your invoice or delivery note.

On no account will any warranty claims be accepted if any repairs are carried out by third parties. In the event of any irregularities, please send the machine to us.

The warranty does not apply to damages caused by natural wear, overloading or improper handling.

Complaints can only be accepted if the device is sent to the ROMUS Service center **undismantled**.

Disposal

The device, accessories and packaging should all be consigned for environment-friendly recycling.

Unusable devices can be sent for recycling, paid delivery home, to the address shown below.

Éléments de la machine

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 1 | Commande de changement de vitesse | 6 | Vis de fixation de l'étrier de protection |
| 2 | Etrier de protection | 7 | Col de la machine |
| 3 | Interrupteur à variateur MARCHE/ARRÊT | 8 | Arbre à filetage interne M 14 |
| 4 | Bouton de verrouillage de commutation | 9 | Turbine |
| 5 | Fentes d'aération | | |

Données techniques

	CX 10	CX 20
Puissance nominale	1000 W/4A	1000 W
Tension:	230 V	230 V
Vitesses:	1	2
Régime en charge	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min ⁻¹
Turbine recommandée:	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Col de l'axe Ø:	42 mm	52 mm
Classe de protection:	□/II	□/II
Niveau de pression acoustique:	84 dB(A)	84 dB(A)
Niveau de puissance acoustique:	97 dB(A)	97 dB(A)
Vibration main-bras:	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Remarques complémentaires sur la sécurité



Un travail sans danger avec cet appareil n'est possible que si vous lisez entièrement cette notice et les remarques sur la sécurité et que vous suivez scrupuleusement les consignes.

En outre, les consignes générales de sécurité jointes doivent être suivies.

Vérifiez que la tension du courant indiqué sur la plaque de la machine correspond à la tension du secteur.

Nepas utiliser l'appareil dans un environnement dans lequel règne une atmosphère avec risque d'explosion. Ne pas mélanger de produits solvants ou à base de solvants ayant un point d'inflammation inférieur à 21° C.

Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour d'une partie quelconque du corps.

N'utiliser que des câbles de rallonge homologués pour l'extérieur.

L'appareil doit être mis en route et arrêté à l'intérieur du récipient de mélange. S'assurer que le récipient de mélange soit stable et fixe.

Pendant le mélange, ne pas introduire les mains ou des objets dans le récipient de mélange.



Si le niveau sonore dépasse 85 dB (A) sur le lieu de travail, mettre une protection auditive!

Pendant le travail avec le mélangeur, il est recommandé de porter des gants et des lunettes de protection!

Le port de vêtements moulants est obligatoire.

Domaine d'utilisation préconisé

La machine est conçue pour le mélange de matériaux liquides et poudreux tels que peintures, mortiers, colles, enduits ou autres substances similaires. Selon la consistance de la matière et la quantité à mélanger, il y a lieu d'utiliser la turbine appropriée. Pour choisir le diamètre de la turbine, se reporter aux données techniques.

Avant la mise en service

Fixer les deux étriers de protection (2) avec les séries de 4 vis, en bonne position dans les perforations (6) prévues à cet effet. Les étriers protègent la machine contre la casse et l'encrassement. En outre, ils facilitent la dépose et la préhension de la machine.

Visser la turbine à filetage M 14 (9) mâle dans le filetage femelle (8) de l'arbre. Utiliser pour cela 2 clés plates de 24. Maintenir l'arbre à l'aide d'une des clés puis serrer la turbine avec la deuxième clé au niveau de 6 pans. Pour changer la turbine, procéder de manière inverse.

Brancher la machine au secteur 230 V. Les machines en 230 V peuvent fonctionner en 220 V.

Mise en service

Tenir toujours la machine à 2 mains.

Appuyer sur le bouton de verrouillage de commutation (1). Enfoncer l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2). Le variateur intégré permet de contrôler le démarrage de la machine. Plus l'interrupteur est enfoncé, plus la machine tourne vite.

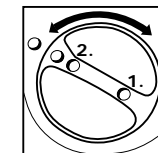
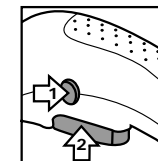
Pour arrêter le travail, relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Les machines équipées de 2 vitesses disposent de deux plages de régime (Vitesse 1: régime lent/Vitesse 2: régime rapide. Pour changer de vitesse, faire pivoter la molette de changement de vitesse à 180°.

Réduire la vitesse de rotation lorsqu'on plonge ou retire la turbine de la matière. Lorsque la turbine est entièrement plongée dans la matière, accélérer la vitesse au maximum, de manière à obtenir un refroidissement correct du moteur.

Pendant le mélange, guider la machine en tous sens dans le récipient de mélange. Mélanger jusqu'à ce que toute la matière ait été traitée.

Après avoir terminé le mélange, procéder au nettoyage de la turbine.



Maintenance et entretien

Maintenir la machine et la turbine propres.

Maintenir les fentes d'aération (5) propres pour garantir un refroidissement suffisant.

Pour tous travaux sur la machine et pour changer la turbine, débrancher la machine.

La machine est équipée de charbons autocommutants. Arrivés à un certain niveau d'usure, la machine disjoncte. Laisser remplacer les charbons par un réparateur agréé Collomix.

Les réparations devront être assurées seulement par un réparateur agréé Collomix.

N'utiliser que des pièces détachées d'origine Collomix.



Garantie

Dans le cadre de ses conditions de ventes, le fabricant offre une garantie conformément aux directives légales/spécifiques aux pays. En cas de recours à la garantie, joindre la facture ou le bon de livraison.

Des réparations effectuées par un tiers nous dégage de toute obligation de garantie. Pour toutes irrégularités, prière de nous retourner la machine.

Les dégâts dus à l'usure normale, à une surutilisation ou à une utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Les réclamations ne seront prises en compte que si la machine est retournée **non démontée** au SAV ROMUS.

Recyclage

La machine, ses accessoires et emballage seront recyclés dans le respect de l'environnement.

Les machines hors d'état de fonctionner pourront être retournées à l'adresse ci-dessous en vue de recyclage.

Componentes de la máquina

- | | |
|--|---|
| 1 Selector de marchas | 6 Tornillos de sujeción para el estribo de protección |
| 2 Estribo de protección | 7 Cuello de la máquina |
| 3 Interruptor ON/OFF con sistema electrónico | 8 Eje mezclador con rosca interior M14 |
| 4 Botón para bloqueo de conexión | 9 Mecanismo mezclador |
| 5 Ranura de ventilación | |

Datos técnicos

	CX 10	CX 20
Potencia nominal/consumo eléctrico	1000 W/4A	1000 W
Tensión:	230 V	230 V
Marchas:	1	2
Núm. de revoluciones bajo carga:	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min ⁻¹
Mec. mezclador recomendado:	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Cuello de husillo Ø	42 mm	52 mm
Clase de protección:	□/II	□/II
Nivel de presión acústica según EN 50144	84 dB(A)	84 dB(A)
Nivel de potencia acústica según EN 50144	97 dB(A)	97 dB(A)
Vibración brazo manual:	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Instrucciones de seguridad adicionales



Sólo será posible manejar la máquina sin peligro si lee detenidamente las instrucciones de uso y seguridad, y sigue de forma estricta las indicaciones.

Asimismo, deben respetarse también las instrucciones de seguridad adicionales adjuntas.

Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de potencia coincida con la tensión de red.

No maneje la máquina en un entorno en el que exista peligro de explosión. No mezcle disolventes o sustancias que contengan disolventes con un punto de inflamación por debajo de los 21°C.

Mantenga los cables alejados del cuerpo.

Emplee sólo alargaderas homologadas para trabajos en el exterior.

Arranque/detenga la máquina sólo si ésta se halla introducida en el recipiente. Asegúrese de que el recipiente esté bien sujeto y no se mueva.

No introduzca las manos u objetos en el recipiente cuando esté trabajando con la máquina.



¡En caso de que el nivel de presión acústica supere los 85 dB (A) en la zona de trabajo, será preciso llevar cascos de protección!

A la hora de trabajar con la mezcladora, se recomienda llevar guantes de trabajo y gafas de protección. No debe llevar ropa holgada mientras trabaja.

Uso adecuado

La máquina sirve para mezclar sustancias líquidas y pulverizadas como pinturas, morteros, pastas adhesivas, revoques y sustancias parecidas. Dependiendo de la consistencia del material y la cantidad a mezclar, se deberá emplear el mecanismo adecuado con el efecto correspondiente. A la hora de escoger el tamaño del mecanismo correspondiente (diámetro), tenga en cuenta los datos especificados en el apartado de datos técnicos.

Antes de la puesta en marcha

Fije los dos estribos de protección (2) con los 4 tornillos correspondientes en la posición correcta, en las perforaciones previstas para ello (6) (véase el gráfico). El estribo protege la carcasa de la máquina contra posibles roturas o suciedad. Además, facilita el agarrar y depositar la máquina.

Atornille el mecanismo con una rosca exterior M-14 (9) al eje mezclador (8). Use para ello dos llaves del 24. Coloque una llave en el eje y la otra en el alojamiento hexagonal del mecanismo mezclador y apriételas. Efectúe la misma secuencia de pasos por el orden contrario a la hora de soltar o cambiar el mecanismo.

Conecte la máquina a la red eléctrica de 230 V. Las máquinas de 230 V también pueden funcionar con 220 V.

Puesta en marcha

Sostenga la máquina siempre con ambas manos.

Presione el botón que bloquea la conexión (1). Presione el interruptor ON/OFF (2). El sistema de mando electrónico integrado se encarga de que la máquina se arranque de forma controlada. La máquina marchará tanto más rápida cuanto más fuerte se apriete el interruptor ON/OFF.

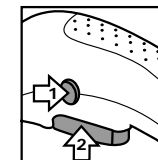
Cuando finalice los trabajos, suelte el interruptor ON/OFF.

Las máquinas con dos marchas disponen de dos velocidades máximas (1ª marcha lenta/2ª marcha rápida). Gire el selector de marchas 180° para cambiar de marcha.

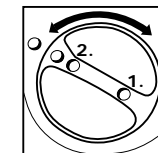
Trabaje con velocidad reducida a la hora de introducir o extraer la máquina en el/del recipiente. Una vez introducida la máquina por completo en el recipiente, aumente la velocidad al máximo para garantizar que el motor se refrigere lo suficiente.

Desplace la máquina por el recipiente durante el proceso de mezcla. Trabaje el material hasta que haya alcanzado el grado de mezcla adecuado.

Limpie el mecanismo mezclador cuando haya finalizado el trabajo.



Interruptor ON/OFF



Selector de marchas

Cuidados y mantenimiento

Mantenga siempre limpios la máquina y el mecanismo.

Mantenga limpia la ranura de ventilación (5) para garantizar la refrigeración suficiente.

Desenchufe el cable antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, también cuando deba cambiar el mecanismo.



La máquina está equipada con carbones para la desconexión automática. La máquina se desconecta de forma automática cuando alcanza el grado de desgaste correspondiente. Los carbones sólo deben ser cambiados por un taller autorizado o por el servicio técnico de Collomix.

Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por un taller acreditado o por el servicio técnico de ROMUS

Utilice sólo piezas de repuesto originales de ROMUS.

Garantía

En el marco de las condiciones de entrega, el fabricante concede la garantía conforme a las disposiciones legales/específicas del país en cuestión.

Rogamos adjunte la factura o el albarán en caso de hacer uso de la garantía.

Las reparaciones llevadas a cabo por terceras personas nos eximen de la obligación correspondiente de garantía. En caso de anomalías, rogamos no envíen a nosotros la máquina.

Los daños originados por el desgaste natural de la máquina, la sobrecarga o un trato inadecuado quedan excluidos de la garantía.

Se aceptarán las reclamaciones si la máquina se devuelve **sin desmontar** al servicio técnico de ROMUS.

Eliminación

Sería conveniente reciclar la máquina, los accesorios y el embalaje.

Podrá enviar a la dirección abajo indicada, portes a pagar por el cliente, las máquinas que ya no puedan ser utilizadas, para ser debidamente recicladas.

Elementos da máquina

- 1 Selector de velocidades
- 2 Estribo de protecção
- 3 Interruptor de LIGAR/DESLIGAR com sistema electrónico
- 4 Botão para bloqueio de ligação
- 5 Aberturas de ventilação
- 6 Parafusos de fixação para o estribo de protecção
- 7 Encaixe de admissão na máquina
- 8 Veio do misturador com rosca interior M14
- 9 Misturador

Dados técnicos

	CX 10	CX 20
Potência nominal/Consumo de corrente:	1000 W/4A	1000 W
Tensão:	230 V	230 V
Velocidades:	1	2
N.º de rotações sob carga:	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min ⁻¹
Misturador recomendado:	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Gola da haste Ø:	42 mm	52 mm
Classe de protecção:	□/II	□/II
Nível de pressão sonora segundo EN 50144:	84 dB(A)	84 dB(A)
Nível de potência sonora segundo EN 50144:	97 dB(A)	97 dB(A)
Vibração mão/braço:	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Instruções de segurança adicionais



O trabalho seguro com o aparelho só é possível se ler e respeitar absolutamente todas as instruções de utilização e de segurança.

Além disso, deverá seguir todas as instruções de segurança genéricas em anexo.

Certifique-se de que a tensão de corrente indicada na placa de características coincide com a tensão de rede.

Não utilize o aparelho em ambientes explosivos. Não misture solventes ou substâncias que contenham solventes com um ponto de inflamação inferior a 21° C.

Não enrole cabos em partes do corpo.

Utilize apenas um cabo de extensão permitido para o uso no exterior.

Ligue/desligue o aparelho apenas no recipiente de mistura. Providencie uma base sólida e segura para o recipiente de mistura.

Não coloque as mãos ou objectos dentro do recipiente de mistura quando estiverem em curso os trabalhos de mistura.



Use uma protecção auricular se o nível de pressão sonora no local de trabalho for superior a 85 dB (A)!

Recomendamos a utilização de luvas e óculos de protecção durante os trabalhos com a misturadora. É obrigatória o uso de vestuário justo.

Utilização conforme os fins previstos

A máquina destina-se à mistura de materiais de construção líquidos ou pulverulentos, tais como tintas, argamassas, colas, rebocos e substâncias semelhantes. Em função da consistência do material e da quantidade de mistura, deve empregar o misturador adequado com o efeito correspondente. Quando escolher o tamanho do misturador (diâmetro), tenha em consideração as indicações nos dados técnicos.

Antes da colocação em funcionamento

Fixe os dois estribos de protecção (2) com respectivamente 4 parafusos na posição correcta, nos furos previstos (6) (ver gráfico). O estribo de protecção protege a caixa da máquina contra rupturas e sujidade. Além disso, facilita o posicionamento da máquina.

Aparafuse bem o misturador, com uma rosca exterior M-14 (9), no veio do misturador (8), utilizando para o efeito duas chaves de bocas tam. 24. Coloque uma chave no veio e outra no encaixe sextavado da misturadora e aperte. Para soltar ou substituir o misturador, siga os mesmos passos na ordem inversa.

Ligue a máquina à rede eléctrica com 230 Volt. Os aparelhos de 230 Volt também funcionam com 220 Volt.

Colocação em funcionamento

Segure a máquina sempre com ambas as mãos.

Prima o botão do bloqueio de ligação (1). Prima o interruptor de LIGAR/DESLIGAR (2). O comando electrónico integrado proporciona um funcionamento controlado da máquina. Quanto mais carregar no interruptor de LIGAR/DESLIGAR, mais rápida se torna a máquina.

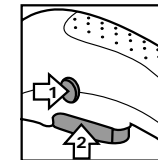
Para terminar o trabalho, solte o interruptor de LIGAR/DESLIGAR.

As máquinas com engrenagem de 2 velocidades dispõem de duas rotações máximas (1ª velocidade - lenta/2ª velocidade - rápida). Para mudar de uma velocidade para a outra, rode a alavanca do selector de velocidades a 180°.

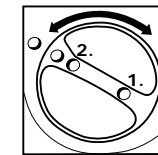
Quando introduzir ou retirar o misturador do produto a ser misturado, trabalhe com um n.º de rotações reduzido. Depois de introduzir completamente o aparelho, aumente o n.º de rotações até ao máximo assegurando assim um arrefecimento suficiente do motor.

Durante o processo de mistura, conduza a máquina através do recipiente de mistura. Continue até processar todo o produto.

Limpe o misturador depois de concluir o trabalho.



Interruptor de LIGAR/DESLIGAR



Alavanca do selector de velocidades

Conservação e manutenção

Mantenha a máquina e o misturador limpos.

Mantenha as aberturas de ventilação (5) limpas de forma a assegurar um arrefecimento suficiente.

Retire a ficha da tomada antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho ou substituir o misturador.

A máquina está equipada com escovas de carvão de auto-stop. Em é alcançado um determinado nível de desgaste, a máquina desliga-se. Mandé substituir as escovas de carvão por uma oficina de serviço de assistência técnica autorizada ou pelo serviço de assistência técnica de fábrica da ROMUS. As reparações só devem ser efectuadas por uma oficina especializada reconhecida ou pelo serviço de assistência técnica da ROMUS.

Utilize apenas peças sobressalentes originais da ROMUS.



Garantia

No âmbito das condições de fornecimento, o fabricante concede uma garantia de acordo com as disposições legais/específicas de cada país.

Em caso de reclamação, junte a factura ou a guia de remessa. Em caso de reparações efectuadas por terceiros, declinamos quaisquer obrigações de garantia. Caso se verifiquem anomalias, agradecemos que nos envie a máquina.

Não nos responsabilizamos por danos causados por desgaste natural, sobrecarga ou tratamento inadequado.

As reclamações não serão atendidas se o aparelho for enviado para o serviço de assistência técnica da ROMUS em estado desagregado.

Tratamento/eliminação

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser sujeitos a uma reciclagem correcta sob o ponto de vista ecológico. Os aparelhos inutilizados podem ser enviados gratuitamente para o endereço abaixo indicado, a fim de serem reciclados.

Maskinens bestanddele:

- | | |
|---|---|
| 1 Kontakt til gearvalg | 6 Skruer til fastgørelse af rygbøjle |
| 2 Rygbøjle | 7 Maskinhals |
| 3 TÆND/SLUK-kontakt med elektronik | 8 Røreaksel med M14 hungevind |
| 4 Knap til indkoblingsspærring | 9 Omrører |
| 5 Ventilationsriller | |

Tekniske data

	CX 10	CX 20	CX 40	CX 60
Mærkeeffekt/Strømforbrug:	1000 W/4A	1000 W	1200 W	1600 W
Spænding:	230 V	230 V	230 V	230 V
Gear:	1	2	2	2
Omdrejningstal, belastet:	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 600 min ⁻¹	0 - 350 min ⁻¹ 0 - 500 min ⁻¹
Anbef. omrører:	Ø 120 mm	Ø 120 mm	Ø 140 mm	Ø 160 mm
Spindelhals Ø:	42 mm	52 mm	52 mm	52 mm
Beskyttelsesklasse:	□/II	□/II	□/II	□/II
Lydtryksniveau iht. EN 50144:	84 dB(A)	84 dB(A)	89 dB(A)	89 dB(A)
Lydeffektniveau iht. EN 50144:	97 dB(A)	97 dB(A)	102 dB(A)	102 dB(A)
Hånd-arm-vibration:	< 2,5m ²	< 2,5m ²	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Supplerende sikkerhedsanvisninger



Risikofrit arbejde med maskinen er kun mulig, hvis du læser betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt og følger anvisningerne nøje.

Desuden skal medfølgende, generelle anvisninger til sikkerhed følges.

Kontroller, at strømspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til netspændingen.

Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser. Opløsningsmidler eller opløsningsmiddelholdige stoffer med et flammepunkt under 21° C må ikke blandes.

Undlad at lægge ledninger omkring legemsdele.

Der må kun benyttes forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug.

Maskinen skal starte og standse i blandebeholderen. Sørg for, at blandebeholderen står fast og sikkert.

Mens blandingsarbejdet står på, skal hænder og genstande holdes borte fra blandebeholderen.



Hvis lydtryksniveauet overskrider 85 dB (A) på arbejdsstedet, er det påbudt at bære høreværn!

Under arbejde med røreværket anbefales det at bære arbejdshandsker og sikkerhedsbriller. Arbejdsbeklædningen skal sidde tæt ind til kroppen.

Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er beregnet til blanding af flydende og pulveriserede byggematerialer, såsom farve, mørtel, klæbemiddel, puds og lignende substanser. Alt efter materialets konsistens og blandedmængde skal en passende omrører med tilsvarende blandedevirkning anvendes. Ved valg af omrørers størrelse (diameter) henvises til oplysningerne i de tekniske data.

Før idriftsættelse

De to rygbøjler (2) fastgøres til borerne (6) i den rigtige stilling med hver fire skruer (se grafik). Rygbøjlen beskytter maskinhuset mod brud og snavs. Endvidere gør den det lettere at lægge maskinen fra sig og tage den op.

Omrøreren skrues fast i røreakslen (8) med M-14 hangevind (9). Hertil bruges to gaffelnøgler SW 24. Den ene gaffelnøgle sættes på røreakslen, den anden på sekskant-holderen på omrøreren og strammes fast. For at løse eller udskifte omrøreren gås frem i omvendt rækkefølge.

Maskinen slutes til strømforsyningsnettet med 230 Volt. 230 Volt-maskiner kan også køre med 220 Volt.

Idriftsættelse

Hold altid maskinen med begge hænder.

Tryk på knappen på indkoblingsspærren (1). Tryk på TÆND/SLUK-knappen (2). Den integrerede elektroniske styring sørger for, at maskinen starter roligt op. Jo kraftigere TÆND/SLUK-knappen trykkes ind, desto hurtigere kører maskinen.

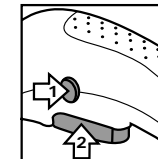
For at afslutte arbejdet slippes TÆND/SLUK-knappen.

Ved maskiner med 2-gears-drev findes der to maksimalomdrejningstal (1. gear langsom/2. gear hurtig). For at skifte fra det ene gear til det andet drejes vælgerarmen 180°.

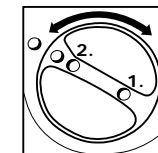
Når omrøreren hhv. nedsænkes i og tages op af blandesubstansen, skal det ske med nedsat omdrejningstal. Når omrøreren er helt nede i substansen, øges omdrejningstallet til maksimum; det sikrer tilstrækkelig motorafkøling.

Under blandedprocessen føres maskinen gennem blandebeholderen. Bland, indtil substansen er helt gennemarbejdet.

Efter endt arbejde skal omrøreren rengøres.



TÆND/SLUK-kontakt



Vælgerarm

Pleje og vedligeholdelse

Maskine og omrører skal holdes rene.

Ventilationsrillerne (5) skal holdes fri for snavs for at sikre tilstrækkelig afkøling.

Før enhver form for arbejde på maskinen, det gælder også udskiftning af omrører: Træk netstikket ud.

Maskinen er udstyret med selvfrakoblende kul. Når der har dannet sig et vist slid, slukker maskinen. Kullene skal fornyes hos et autoriseret serviceværksted eller hos Collomix værkstedsservice.

Reparation må kun udføres af autoriseret værksted eller Collomix-Service.

Der må kun benyttes originale reservedele fra Collomix.



Garanti

Inden for leveringsbetingelsernes rammer yder producenten en garanti i henhold til lovmæssige/nationalspecifikke bestemmelser. Såfremt det skulle blive nødvendigt at gøre brug af garantien, skal du vedlægge faktura eller leveringseddelen.

Reparationer udført af tredjepersoner fritager os for nogen form for ansvar. I tilfælde af uregelmæssigheder beder vi dig indsende maskinen til os.

Skader som følge af naturligt slid, overbelastning eller usagkyndig betjening, er ikke omfattet af garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis maskinen indsendes til Collomix-Service i **hel stand**.

Bortskaffelse

Maskine, tilbehør og emballage bør afleveres til genanvendelse på miljøstation.

Maskiner, som ikke længere kan bruges, kan indsendes til recycling, frit i hus, til nedenstående adresse.

CE - konformitetserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt stemmer overens med følgende normer eller normative produkter: EN 50144, EN 55014; EN 60555, HD 400 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF.

J. Essing

F. Beron

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Daimlerstr. 9
D-85080 Gaimersheim
Germany

Ret til ændringer forbeholdes

Maskinelement

- 1 Växlereglage
- 2 Skyddsbygel
- 3 Strömbrytare med elektronik
- 4 Knapp för inkopplingspär
- 5 Ventilationsöppningar

- 6 Fästskruvar för skyddsbygel
- 7 Maskinhals
- 8 Omrörningsaxel med innergånga M14
- 9 Blandningsverktyg

Tekniska data

	CX 10	CX 20	CX 40	CX 60
Nominell effekt / strömförbrukning:	1000 W/4A	1000 W	1200 W	1600 W
Spänning:	230 V	230 V	230 V	230 V
Växlar:	1	2	2	2
Varvtal under last:	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 600 min ⁻¹	0 - 350 min ⁻¹ 0 - 500 min ⁻¹
Rek. blandningsverktyg:	Ø 120 mm	Ø 120 mm	Ø 140 mm	Ø 160 mm
Spindelfäste Ø:	42 mm	52 mm	52 mm	52 mm
Skyddsklass:	□/II	□/II	□/II	□/II
Ljudtrycksnivå enl. EN 50144:	84 dB(A)	84 dB(A)	89 dB(A)	89 dB(A)
Ljudeffektnivå enl. EN 50144:	97 dB(A)	97 dB(A)	102 dB(A)	102 dB(A)
Hand-arm-vibration:	< 2,5m ²	< 2,5m ²	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Extra säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna komplett och följ instruktionerna noggrant för att garantera att du inte skadar dig under arbetet.

Dessutom måste du följa de bifogade, allmänna säkerhetsanvisningarna.

Kontrollera att strömspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen.

Maskinen får inte användas i omgivning som är utsatta för explosionsfarlig atmosfär. Blanda inga lösningsmedel eller lösningsmedelshaltiga ämnen med en flampunkt under 21°C.

Linda inte upp kablar runt några kroppsdelar.

Använd endast förlängningskabler som är godkända för utomhusbruk.

Låt maskinen varva upp resp. ned endast i blandningsbehållaren. Se till att blandningsbehållaren står säkert och stabilt.

Grip inte in i blandningsbehållaren med händer eller med föremål medan du blandar.



Använd hörselskydd om ljudtrycksnivån vid arbetsplatsen överstiger 85 dB(A)!

Vi rekommenderar att du bär arbetshandskar och skyddsglasögon medan du använder omröraren. Bär åtsittande kläder enligt gällande föreskrifter.

Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för blandning av flytande och pulverformiga byggmaterial som t ex färg, bruk, lim, puts eller liknande. Använd ett passande blandningsverktyg med lämplig blandningsförhållande beroende på materialets konsistens och mängd. Beakta uppgifterna i tekniska data för att garantera att blandningsverktygets mått (diametern) är tillräckligt.

Före driftstart

Fäst de båda skyddsbyglarna (2) med vardera fyra skruvar i de härför avsedda borrhålen (6) (se bild). Skyddsbygeln ska skydda maskinhuset mot stötar och smuts. Dessutom ska den underlätta för användaren att ta upp och lägga ned maskinen.

Skruva fast blandningsverktyget med yttergånga M14 (9) ordentligt i omrörningsaxeln (8). Använd två gaffelnöcklar strl. 24. Sätt in en gaffelnöckel vid omrörningsaxeln och en vid blandningsverktygets sexkant och dra sedan åt. Gör på omvänt sätt om du ska lossa eller byta ut blandningsverktyget.

Anslut handomröraren till nätet med 230 V. Maskiner för 230 V kan även anslutas till nät med 220 V

Driftstart

Håll alltid fast maskinen med båda händerna.

Tryck in knappen till inkopplingspärren (1). Tryck in strömbrytaren (2). Den integrerade elektronikstyrningen garanterar att maskinen startar kontrollerat. Ju hårdare du trycker in strömbrytaren, desto mer fortare kör maskinen.

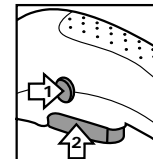
När du är färdig med jobbet kan du helt enkelt släppa strömbrytaren.

Maskiner som är utrustade med två växlar har två olika maximala varvtal (1:a växeln långsam rotation / 2:a växeln snabb rotation). Vrid runt växlelaget med 180° för att växla.

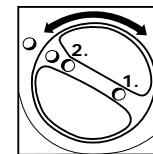
Använd reducerat varvtal när du för ned blandningsverktyget eller lyfter upp det ur materialet. När blandningsverktyget befinner sig helt i materialet kan du öka varvtalet upp till maximalt värde. På så sätt kan en maximal motorkylning garanteras.

För runt maskinen i materialet i behållaren. Kör med maskinen tills allt material har blandats ordentligt.

Rengör blandningsverktyget när du har blandat färdigt.



Strömbrytare



Växlereglage

Underhåll och skötsel

Se till att maskinen och blandningsverktygen hålls rena.

Håll ventilationsöppningarna (5) rena så att maskinen kan kylas ned i tillräcklig mån.

Dra alltid ut stickkontakten om du ska utföra arbeten vid maskinen. Detta gäller även om du ska byta ut blandningsverktyget.

Maskinen är utrustad med självfrånkopplande kol. Vid alltför omfattande slitage kommer maskinen att kopplas ifrån. Låt en auktoriserad kundtjänstverkstad eller Collomix kundtjänst byta ut kolen.

Låt endast erkända reparationsverkstäder eller Collomix-service reparera din omrörare.

Använd endast original Collomix-reservdelar.

Garanti

Inom ramen av gällande leveransvillkor är tillverkarens garanti beroende av lagstadgade eller nationellt erkända bestämmelser. Var vänlig bifoga fakturan eller följesedeln om du vill göra anspråk på garantin.

Om reparationer har utförts av tredje man friskrivs vi från alla garantiskyldigheter. Var vänlig skicka in maskinen till oss om den inte fungerar på avsett vis.

Skador som beror på naturligt slitage, överbelastning eller ej ändamålsenlig hantering täcks inte av garantin.

Reklamationer kan endast accepteras om du skickar in maskinen i originalskick (**ej isärtagen**) till Collomix-service.

Avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning.

Maskiner som inte längre kan användas kan skickas in till nedanstående adress. Avsändaren står för portot.

CE - förklaring om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder eller normativa produkter: EN 50144, EN 55014; EN 60555, HD 400 enligt bestämmelserna i direktiven 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG.

J. Essing

F. Beron

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Daimlerstr. 9
D-85080 Gaimersheim
Germany

Med reservation för ändringar

Koneen rakenneosat

- 1 Vaihteen valintakytkin
- 2 Suojakaari
- 3 PÄÄLLE/POIS-katkaisin elektroniikalla
- 4 Käynnistysulun nuppi
- 5 Tuuletusraot
- 6 Suojakaaren kiinnitysruuvit
- 7 Koneen kaula
- 8 Sekoitusakseli M14 sisäkierteellä
- 9 Sekoitin

Tekniset tiedot

	CX 10	CX 20	CX 40	CX 60
Nimellisteho/virranotto:	1000 W/4A	1000 W	1200 W	1600 W
Jännite	230 V	230 V	230 V	230 V
Vaihdelu	1	2	2	2
Kierrosnopeus kuormalla	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 600 min ⁻¹	0 - 350 min ⁻¹ 0 - 500 min ⁻¹
Suosittelu sekoitin:	Ø 120 mm	Ø 120 mm	Ø 140 mm	Ø 160 mm
Karankaulan Ø	42 mm	52 mm	52 mm	52 mm
Suojaluokka:	□/II	□/II	□/II	□/II
Äänen painetaso EN 50144 mukaan:	84 dB(A)	84 dB(A)	89 dB(A)	89 dB(A)
Äänen tehotaso EN 50144 mukaan:	97 dB(A)	97 dB(A)	102 dB(A)	102 dB(A)
Käden-käsivarren tärinä:	< 2,5m ²	< 2,5m ²	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Muita turvallisuusmääräyksiä



Voit työskennellä laitteella vaarattomasti vain, jos olet lukenut käyttöohjeen ja turvallisuusmääräykset kokonaan ja noudatat annettuja ohjeita tarkoin.

Lisäksi tulee noudattaa oheistettuja yleisiä turvallisuusohjeita.

Tarkasta, että laitteen tehokilvessä annettu virran jännite on sama kuin käytettävissä oleva verkkojännite.

Älä käytä laitetta, jos ympäristössä on räjähdysalttiita aineita. Älä sekoita liuotteita tai liuoteptoisia aineita, joiden syttymispiste on alle 21° C.

Älä kierrä johtoja minkään kehon osan ympärille.

Käytä vain ulkokäyttöön sallittua jatkojohtoa.

Anna laitteen käynnistyä / pysähtyä ainoastaan sekoitusastiasa. Huolehdi siitä, että sekoitusastia seisoo tukevasti paikallaan.

Älä kurota käsin tai vierain esinein sekoitusastiaan koneen käydessä.



Jos äänen painetaso työpaikalla ylittää 85 dB (A), on käytettävä kuulosuojuksia!

Kun käytät sekoitinta, suosittelemme työkalu- ja suojalasien käyttöä. Vartalonmukaisten vaatteiden käyttö on määrätty.

Määräystenmukainen käyttö

Kone on määrätty nestemäisten ja jauhemaisten rakennusaineiden, kuten värin, laastin, liiman, rappauksen ja vastaavien aineiden sekoittamiseen. Materiaalin koostumuksen ja määrän mukaisesti tulee valita vastaavan sekoitusastian omaava sekoitinvarsi. Sekoitinvarren kokoa (läpimitä) valittaessa tulee ottaa huomioon Teknisissä tiedoissa annetut tiedot.

Ennen käyttöönottoa

Kiinnitä molemmat suojakaaret (2) kukin 4 ruuvilla oikeaan asentoon tätä varten tehtyihin poranreikiin (katso piirrosta). Suojakaari estää koneen kuoren rikkoutumisen ja likaantumisen. Lisäksi se helpottaa koneen näppärää sivuunpanoa ja ylösottamista.

Ruuvaa M-14 ulkokiertein varustettu sekoitinvarsi (9) tiukasti kiinni sekoitusakseliin (8). Käytä tässä apuna kahta leuka-avainta SW 24. Aseta yksi leuka-avain sekoitusakseliin, toinen sekoitinvarren kuusikulmaistukkaan ja vedä kiinni. Irroita tai vaihda sekoitinvarsi samalla periaatteella päinvastoin.

Liitä kone 230 V virtaverkkoon. 230 V-laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkossa.

Käyttöönotto

Pitele konetta aina molemmin käsin.

Paina käynnistysulun nuppia (1). Paina PÄÄLLE/POIS-katkaisinta (2). Laitteen elektroninen ohjaus huolehtii koneen valvotusta käynnistymisestä. Mitä voimakkaammin PÄÄLLE/POIS-katkaisinta painetaan, sitä nopeammin kone käy.

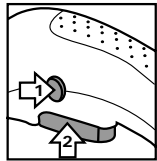
Työn lopettamiseksi päästä PÄÄLLE/POIS-katkaisin irti.

2-vaihteisissa koneissa on valittavana kaksi suurinta kierrosnopeutta (1. vaihte hidasa / 2. vaihte nopea). Vaihda yhdestä vaihteesta toiseen kääntämällä vaihteenvaihtavipua kulloinkin 180°.

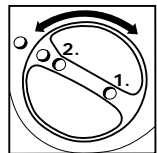
Käytä alhaisempaa kierrosnopeutta, kun upotat sekoittimen sekoitettavaan aineeseen tai vedät sen pois. Kun sekoitin on upotettu kokonaan, nosta kierrosnopeutta suurimpaan arvoon, ja tällöin moottorin riittävä jäähditys on taattu.

Liikuta konetta sekoitusastiasa sekoituksen aikana. Sekoita niin kauan, kunnes kaikki sekoitettavat aineet on sekoitettu läpeensä.

Sekoitusajan jälkeen tulee sekoitin puhdistaa



PÄÄLLE/POIS-katkaisin



Vaihteenvaihtavipu

Hoito ja huolto

Pidä kone ja sekoitinvarsi puhtaina.

Pidä tuuletusraot (5) puhtaina, jotta riittävä jäähditys on taattu.

Irroita verkkopistoke ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä, myös sekoitinvarren vaihtoa.

Kone on varustettu itsesammuttavilla hiiliillä. Kun kuluma on saavuttanut tietyn asteen, niin kone kytkeytyy pois päältä. Anna valtuutetun huoltoliikkeen tai Collomix-tehtaan teknisen palvelun vaihtaa hiilet uusiin.

Korjaustyöt saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike tai Collomix-tehtaan tekninen palvelu.

Käytä vain alkuperäisiä Collomix-varaosia.



Takuu

Toimitusehtojen puitteissa valmistaja suorittaa takuukorvausta laukumääräisten / kansallisten määräysten mukaisesti.

Liitä takuutapauksessa lasku tai rahtikirja mukaan.

Vieraiden henkilöiden suorittamat korjaukset aiheuttavat kaikkien meitä sitovien takuuvaateiden raukeamisen. Pyydämme lähettämään koneen meille, mikäli siinä on korjattavaa tai muuta epäselvää.

Luonnollisen kuluman, ylikuormituksen tai asiantuntemattoman käsittelyn aiheuttamat vahingot eivät kuulu takuun katealueeseen.

Moitteet voidaan hyväksyä vain, jos laite toimitetaan **purkamatta** Collomix-huoltopalveluun.

Käytöstäpoisto

Laitte, varusteet ja pakkausmateriaali tulee toimittaa ympäristöä suojelemaan kierrätykseen.

Laitteet, joita ei enää voi käyttää, voi lähettää kierrätystä varten, rahti maksettuna, seuraavaan osoitteeseen.

CE - standardinmukaisuustodistus

Me vakuutamme yksinvastuullisina, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardinkaltaisia tuotteita: EN 50144, EN 55014; EN 60555, HD 400 direktiivien 73/23/ETA, 89/336/ETA, 98/37/EY mukaisesti

J. Essing

F. Beron





Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Daimlerstr. 9
D-85080 Gaimersheim
Saksa

Oikeus muutoksiin pidätetään

Makinelementer

- 1 Girvalg Bryter
- 2 Vernebøyle
- 3 PÅ/AV-bryter med elektronikk
- 4 Knapp for startspærre
- 5 Ventilasjonsåpninger
- 6 Festeskruer for vernebøyle
- 7 Maskinspindel
- 8 Røreaksel med M14 innvendige gjenger
- 9 Røreredskap

Tekniske data

	CX 10	CX 20	CX 40	CX 60
Nominell effekt/ strømforbruk:	1000 W/4A	1000 W	1200 W	1600 W
Spenning:	230 V	230 V	230 V	230 V
Girtrinn:	1	2	2	2
Turtall under belastning:	0 - 670 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 700 min ⁻¹	0 - 400 min ⁻¹ 0 - 600 min ⁻¹	0 - 350 min ⁻¹ 0 - 500 min ⁻¹
Anbefalt røreredskap:	Ø 120 mm	Ø 120 mm	Ø 140 mm	Ø 160 mm
Spindelhals Ø:	42 mm	52 mm	52 mm	52 mm
Sikkerhetsklasse:	 /II	 /II	 /II	 /II
Lydtrykknivå etter EN 50144:	84 dB(A)	84 dB(A)	89 dB(A)	89 dB(A)
Lydeffektnivå etter EN 50144:	97 dB(A)	97 dB(A)	102 dB(A)	102 dB(A)
Hånd-/arm-vibrasjon:	< 2,5m ²	< 2,5m ²	< 2,5m ²	< 2,5m ²

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner



Det er kun mulig å arbeide risikofritt med maskinen hvis du leser fullstendig gjennom bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene og er nøye med å følge instruksjonene.

I tillegg må de vedlagte, allmenne sikkerhetsinstruksjonene overholdes.

Kontroller at den spenningen som er angitt på merkeplaten stemmer overens med spenningen på strømmettet.

Maskinen må ikke brukes i omgivelser med eksplosiv atmosfære. Du må ikke blande løsemidler eller løsemiddelholdige stoffer med flammepunkt under 21° C.

Legg ikke kabler rundt noen av kroppsdelene.

Det skal kun brukes en skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk.

Maskinen skal kun settes i gang og stanses i blandebeholderen står fast og stabil.

Ikke grip ned i blandebeholderen med hendene eller gjenstander mens arbeidet med maskinen pågår.



Hvis lydtrykknivået på arbeidsplassen overskrider 85 dB (A), må du bruke hørselsvern!

Det anbefales å bruke arbeidshansker og vernebriller under arbeidet med røremaskinen. Det er påbudt å bruke tettsittende klær.

Formålstjenlig bruk

Maskinen er beregnet på blanding av flytende byggematerialer og materialer i pulverform, som f.eks. maling, mørtel, klebstoff, puss og liknende substanser. Alt etter materialets konsistens og blandemengde må man bruk passende røreredskap med den respektive blandeeffekt. Ta hensyn til opplysningene i de tekniske data når du velger størrelse på røreredskapen (diameter).

Før maskinen tas i bruk

Fest de to vernebøylene (2) med henholdsvis 4 skruer i korrekt stilling i de hertil tiltenkte boringene (6) (se grafisk fremstilling). Vernebøylene beskytter maskinhuset mot brudd og tilsmussing. Videre gjør den det lettere å legge fra seg og å ta opp igjen maskinen.

Skrue en røreredskap med M-14 utvendige gjenger (9) fast inn i røreakselen (8). Ta i denne forbindelse to fastnøkler med nøkelvidde 24 til hjelp. Sett en fastnøkkel på røreakselen, den andre på sekskantfestet til røreredskapen, og stram. Gå fram mot-satt for å løsne eller skifte ut røreredskapen.

Kople maskinen til et strømmett med 230 Volt. 230 Volt-maskiner kan også brukes ved spenning på 220 Volt.

Oppstart

Hold alltid maskinen med begge hender.

Trykk inn knappen for startspærre (1). Trykk PÅ/AV-bryteren (2). Den integrerte elektroniske styringen sørger for at maskinen starter kontrollert. Jo hardere PÅ/AV-tasten trykkes inn, desto hurtigere går maskinen.

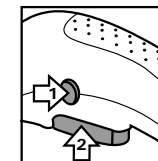
Slipp løs PÅ/AV-bryteren for å avslutte arbeidet.

På maskiner med togirs drift står to maksimale turtall (1. gir sakte/2. gir hurtig) til disposisjon. Når man vil skifte fra et girtrinn til det andre, dreies girvalg Bryteren hhv. 180°.

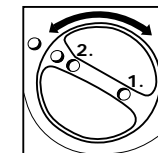
Arbeid med redusert turtall når røreredskapen senkes ned i hhv. tas ut av materialet som skal blandes. Når røreredskapen er senket helt ned i materialet, kan turtallet økes til maksimum; dermed er man sikret en tilstrekkelig kjøling av motoren.

Før maskinen gjennom blandebeholderen i løpet av en blandeprosedyre. Fortsett blandingen helt til alt materialet som skal blandes er fullstendig gjennomarbeidet.

Rengjør røreredskapen når blandearbeidet er ferdig avsluttet



PÅ/AV-bryter



Girvalgspak

Stell og vedlikehold

Maskinen og røreredskapen skal holdes rene.

Ventilasjonsåpningene (5) skal holdes rene, slik at man er garantert en tilstrekkelig kjøling.

Trekk alltid ut nettstøpslet før det utføres arbeidet på maskinen, også når du skifter røreredskap.

Maskinen er utstyrt med automatisk utklopende kull. Når slitasjen er blitt tilstrekkelig stor, koples maskinen ut. Få kullene utskiftet på et autorisert kundeserviceverksted eller hos Collomix fabrikkservice.

Reparasjoner skal kun utføres på et autorisert spesialisert verksted eller av Collomix-service.

Bruk kun original Collomix-reservedeler.



Garanti

I rammen av vilkårene for levering gir produsenten garanti i samsvar med gjeldende nasjonale bestemmelser/lover.

I et garanti tilfelle må du være vennlig å legge ved regningen eller leveringseddelen.

Hvis reparasjoner utføres av tredjemann, fritas vi fra enhver garantiplikt. Ved uregelmessigheter ber vi deg sende maskinen inn til oss.

Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller ikke-forskriftsmessig behandling er utelukket fra garanti.

Reklamasjoner kan kun aksepteres hvis maskinen sendes inn til Collomix-service **uten å være tatt fra hverandre**.

Destruksjon

Maskinen, tilbehøret og emballasjen bør leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Maskiner som ikke lenger er egnet til bruk kan sendes inn til resirkulering, uten utgifter for mottaker, til den adressen som er angitt nedenunder.

CE - samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet samsvarer med følgende standarder eller normative produkter:

EN 50144, EN 55014; EN 60555, HD 400 i henhold til bestemmelsene i direktivene 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

J. Essing

F. Beron

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Daimlerstr. 9
D-85080 Gaimersheim
Tyskland

Met forbehold om endringer